

## 2020KO AURREKONTU ZIRIBORROAN MURRIZKETAK

Partidak	Kontzeptuak	2020ko propos.	MURRIZKETAK	2020ko prop. berria
5-3354-48100	Diru laguntzak	62.100	13.300	48.800
5-3354-22704	Ekintzak, kanpainak	32.215	2.000	30.215
5-3354-22603	Publizitatea Hitza	3.500	0	3.500
5-3354-22799	Kanpoko kontratazioak	57.500	0	57.500
5-3354-23000	Dietak, garraioa,...	300	0	300
5-3354-47100	Busturialdeko Hitza (hitz.)	19.500	0	19.500
		175.115	15.300	159.815

**Euskara arloko proposamenetik kendu daitekeena 15.300 euro dira.**

### DIRU LAGUNTZAK (5-3354-48100)

EKINTZA	PROP 2020
1.3.1.3. Udalerriko jolaslekuetan euskararen erabilera eragiteko egitasmoa eratu eta gauzatu ("Kalean olgetan" egitasmoa, URE elkartearekin elkarlanean) <b>KENDU</b>	0
1.3.1.2.- "Euskara olgetan errotu" kanpaina burutu (3-6 urte bitarteko haurrak eta gurasoak: familien arteko lehiaketa) <b>KENDU</b>	0
2.1.8.2.- Ikastetxeetan euskararen normalkuntza planak garatzeko diru laguntzak (erregularizatzeko bi ikasturteetako deialdiak hartu behar) <b>GAUZATUTA</b>	16.000
2.4.4.2.- "Bertsolaritza Gernika-Lumon" egitasmoaren barruko GU ERE BERTSOTAN programa, ikastetxeetan garatzen dena Bertsozale elkartearekin <b>KONPROMISOA ON LINE</b>	6.800
3.8.2.1.- Berbalagun proiektua, erabilera indartzeko egitasmoa (hitzarmena AEKrekin). <b>KONPROMISOA ON LINE</b>	14.000
6.1.4.1- Hitzargune kanpaina garatu enpresa txiki eta ertainetan (14.6.1.2. Saritu enpresak...enpresetako erabilera planetarako diru laguntzak (Eusko Jaurlaritza eta Foru Aldundikoak osatu) <b>KONPROMISOA ENPRESAK</b>	7.000
6.4.2.1.- Euskarazokarako URE-ri diru laguntza (urte osoko lehenengo zapatuetako erietan presentzia). <b>KENDU</b>	0
14.4.1.2.- Euskara ikasteko eta euskaraz trebatzeko diru laguntzak. <b>GAUZATUTA zati bat eta euskaltegien dinamikaren menpe...?</b>	4.000
"Marijesiak" egitasmoari diru laguntza <b>GAUZATUTA</b>	1.000
Bagabiz aldizkariari diru laguntza..... <b>KENDU</b>	0
<b>GUZTIRA / 2019an 65.100</b>	<b>48.800</b>

**PARTIDA HONETAN KENDU 13.300 euro kendu dira. Geratu dira 48.800 euro**

## EKINTZAK ETA KANPAINAK (5-3354-22704)

EKINTZA	PROP.2020
1.1.4.3.- “Euskarazko produktuen katalogoa” (zabalkundea).	0
1.1.4.1.- Haur jaio berrien gurasoei... Alkarbidek koordinatzen duen sentiberatze kanpainarako materiala. GAUZATUTA	400
Familia esparrua.....ESKOLA AGENDA 2019-2020 (Alkarbide) GAUZATUTA	3.800
2.4.4.5.- Idazmena sendotzeko, Idazlan Koadernoetako sariak. GAUZATUTA	2.300
2.6.1.1.- DBHko ikasle etorkinei euskara sendotzeko ikastaroak eskaintzea (ikasturtea). <b>KENDU ZATI BAT (1.000 EURO)</b>	2.000
3.8.2.2.- “Berbalagun” proiektua jorratzeko taldeak sortu herrian (atzerritarrak euskaldun zaharrak eta berriak aintzat hartuta) <b>KENDU ZATI BAT (fotokopiak, kartelak,...) 1.000 euro</b>	4.265
6.1.4.2.- “Bai euskarari” ziurtagiriaren elkartearekin hitzarmena, ziurtagiria sustatzeko eta ekintzak burutzeko. <b>KONPROMISOA</b> (enpresak, merkataritza, elkarteak)	4.500
6.1.12.1.- ”Euskararen Gizarte Erakundea Kontseiluarekin” hitzarmena. <b>KONPROMISOA</b>	1.000
7.7.1.2.- Gazte etorkinak euskal mundura erakartzeko Ekintza Plana (AHIZE EUSLIDERRAK). <b>INSTITUTUETAKO DINAMIKAREN MENPE...?</b>	4.220
7.7.1.1.- Gazterren egitasmoa arazoak dituzten gaztetxoekin (Kale hezitzaileak). 2019an 1.300 <b>KONPROMISOA</b>	1.300
7.9.2.4.- Urte bukaerako kirol jaialdia (Abixadan).	0
8.1.10.2.- Bigarren eskuko (liburu...?) azoka egin hilero	0
10.4.2.1.- Enpresa, merkataria eta elkarteei begirako sentsibilizazio ekintzak....publizitatean euskararen erabilera bultzatzeko. <b>Berripapera. GAUZATZEKO BIDEAN</b>	1.000
14.1.7.1.- Euskararen aldeko ospakizunak. (Euskararen Nazioarteko Eguna) Euskaraldiaren aurrekontutik jango du	0
14.5.2.1.- ZUK ZERGATIK EZ? Kanpaina (Herritarrak administrazioarekiko harremanetan...“)	0
14.2.1.1.- Guraso eta aiton-amonenganako sentsibilizazio kanpaina burutu, ikastalde eta ikastaro bereziak sortzeko.... <b>GAUZATUTA</b>	1.800
14.8.1.4.- Irakurri, gozatu eta oparitu (TOPAGUNEA). Irakurzaletasuna sustatzeko egitasmoa. Oinarrizkoa 600 euro gehi ekintza osagarriak.	0
Soziolinguistika Klusterraren ikerlana (gazteen erabileran eragiten duten...) Adjudikazioa eginda: 2019an 3.630 € eta 2020an beste 3.630 € <b>GAUZATUTA</b>	3.630
<b>GUZTIRA / 2019an 36.100</b>	<b>30.215</b>

**PARTIDA HONETAN KENDU 2.000 euro. Beraz geratuko lirateke .....30.215 EURO**

## **PUBLIZITATEA HITZAN-HITZARMENA (5-3354-22603)**

Guztira 3.500 euro (BEZ %21 barru):

<b>EKINTZA</b>	<b>PROP 2019</b>
Euskaraldia 1 (agerraldia ekainean?)	
Euskaraldia 2 (izena emateko epean / norbanakoak irailean)	
Euskaraldia 3 (Euskal Jaiaren inguruan “aprobadié” edo antzekoa)	
Euskaraldia 4 (Euskararen Eguna / Euskaraldia)	
Euskaraldia 5 (Euskaraldiaren emaitzak)	
Urtekaria faldoia (Euskara Zerbitzua)	
Egutegiko faldoia (Euskara Zerbitzua)	
<b>GUZTIRA (HITZA: hitzarmena orain 5000+BEZ= 6050 / Berria 3.500 BEZ barru)</b>	<b>3.500</b>

Zain gaude Hitza-koekin 2020ko plantemendua adosteko

## **KANPOKO ENPRESEN LANAK (5-3354-22799)**

<b>EKINTZA</b>	<b>PROP 2019</b>
Udlean Euskararen erabilera Normalizatzeko plana eratu eta inplementatu (Euskara Zebitzuaren baliabideak)	<b>0</b>
ADMINISTRAZIOA / OROKORRA.- Beste gastu batzuk (bulegoko materiala, karpetak, artxibadoreak, hitzargunerako tonnerra e.a.)	<b>200</b>
1.1.4.1.- Hik Hasi harpidetza gurasoentzat (hiru hilabetekaria). <b>GAUZATUTA (etxean jasotzen dute)</b>	<b>800</b>
2.4.4.6.- Irakurzaletasuna bultzatu DBHko ikasleen artean (Gaztezulo BEITU 1.700 + GUROT egitasmoa -3.800- eta "emakumeak wikipediara" ere gehitu -200-) <b>GAUZATUTA GAZTEZULO ETA WIKIPEDIA / GUROT-ERI BEGIRA ZATI BAT GAUZATUTA....?</b>	<b>5.700</b>
5.1.6.1.- "Euskaraz bizi karpeta"	<b>0</b>
HITZARGUNE" hitzarmengintza kanpaina: 71.700 - 6.1.4.1.- Enpresa arloko hitzarmengintza 32.600 - 6.1.4.2.- Merkataritza arloko hitzarmengintza 28.500 - 14.7.1.1.- Elkarteen esparruko hitzarmengintza 10.600 <b>ADJUDIKAZIOARI LOTUTA (ON LINE ARI DIRA)</b>	<b>35.100</b>
HITZARGUNE-rekin lotutako kanpaina puntualak (Kaishop / Nik Gernikan... / <b>KENDU EUSKALTEGITIK 1.000?</b>	<b>0</b>
11.5.1.2.- Ahotsak.com (grabaketak kodifikatu, editatu eta interneten jarri). <b>HITZARMENA, GAUZATZEN ARI DA</b>	<b>2.700</b>
13.1.2.1.- Euskara Sailaren webgunea elikatu eta partaidetzarako foro bihurtu. <b>KONPROMISOA GAUZATZEN ARI DA</b>	<b>1.000</b>
14.8.1.3.- Euskarazko komunikabideen harpidetzak oparitu (Hitza -1.125€-, Argia, BERRIA, Elhuyar...) <b>KONPROMISOA HITZA KENDU / EUSKALTEGITIK 1.200</b>	<b>0</b>
15.1.2.1.- "Euskaraz 365 egun" ekimenaren barruan "Baietz 15 egun euskaraz elkarrekin": EUSKARALDIAREN II. edizioa <b>KONPROMISOA (...?) GAUZATUTA (11.200 adjudikazioa / Gainerakoak euskaltegitik, txapak, aurkezpenak, e.a.)</b>	<b>12.000</b>
<b>GUZTIRA / 2019an 57.500</b>	<b>57.500</b>

**Ez dago nondik kendu partida honetan.**

## **BESTE UDAL SAILA BATZUETAKO PARTIDAK (gure eskuetan ez daudenak)**

Atal honetan dauden kontzeptuak eta partidak beste udal saila batzuetakoak dira; batzuk, geuk kudeatzen ditugunak (Hezkuntzakoak) eta beste batzuk sasoi batean geuk martxan jarri eta gero erregularizatu direnak, dagokion udal sailak asumitutakoak (Jaiak, Gaztedia, Komunikabideak, Kultur Etxea). Guztiak gure Plan Estrategikoan aintzat hartutakoak dira, euskararen normalizazioarekin zuzen-zuzenean lotuta daudelako eta guretzat lehenatasunezkoak.

Jarraiko kopuruak estimazio hutsak dira, gutxi gora beherakoak, badakigulako egin egingo direla, baina Udal Saila bakoitzaren eskuetan dago prebisioa egitea.

<b>EKINTZA</b>	<b>ERAGILEAK</b>	<b>KOPURUA</b>
2.4.4.4.- Ahozko adierazmena indartzearen eskolarteko antzerki jardunaldiak..... <b>HEZKUNTZA</b>	Eusk. Zerb. Hezkuntza EskolaKonts.	<b>0</b>
2.4.4.6.- Eskolarteko dantzari eguna, Eskola Kontseiluan aintzat hartutako ekintza komuna ... <b>HEZKUNTZA</b>	Eusk. Zerb. Eskola Konts.	<b>0</b>
2.1.8.2.- Eskolaz kanpoko ekintzak euskaraz garatzeko diru laguntzak Eskola kontseilutik koordinatzen ez diren ekintzak... <b>HEZKUNTZA...?</b>	Eusk. Zerb. Hezkuntza EskolaKonts.	<b>20.000</b>
2.4.4.5.- Idazmena sendotzeko, Idazlan koadernoaren egitasmoa garatu eta inplementatu..... <b>HEZKUNTZA</b>	Eusk. Zerb. Eskola Konts.	<b>8.000</b>
3.8.2.2.- Irakaskuntza, euskara eta ingurune hurbilaren kontua lantzeari erreparatuta, eskola publikoaren eta ikastolen jaialdietarako garraioa antolatu..... <b>HEZKUNTZA</b>	Eusk. Zerb. Hezkuntza Berbalagun	<b>0</b>
15.1.2.2.- Euskal kultura eta tradizioari lotutako ekintzak bultzatu (kandelerio, Inauteriak, San Juan, Santa Ageda, Olentzero, Marijesiak) <b>JAIK</b>	Jai Batz. Kultura Hezkuntza	<b>10.000</b>
7.1.1.1.- Urte osoko gazte-programa (Gaztelekuko zapatuak, kaleko kanpamenduak udan)... <b>GAZTERIA</b>	Eusk. Zerb. Gaztedia	<b>10.000</b>
7.1.1.2. Haurrentzako ekintzak antolatu: azoka berezietakoak, opor garaietakoa (gabonetako jolas parkea), udako ludoteka... <b>GAZTERIA</b>	Euysk. Zerb. Gazteria	<b>10.000</b>
14.10.1.2.- Udalerrri mailako irrati-telebista zerbitzua esleitu, euskarazko hedapena egitea helburu (Oiz-mendi)... <b>KOMUNIKABIDEAK</b>	Eusk. Zerb. Alkatetza	<b>35.000</b>
2.4.4.2.- “Bertsolaritza Gernika-Lumon” egitasmoa Bizkaiko Bertsozale elkartearekin hitzarmena; hiru zati Euskara, Hezkuntza, Kultura. .... <b>HEZKUNTZA / KULTUR ETXEA</b>	Eusk. Zerb. Berso eskola BIE	<b>6.200</b>
14.8.1.4.- Liburutegia (hileroko azken barikuetako ekintza egitaraua....- irakurzaletasuna)-. <b>KULTUR ETXEA.....?</b>	Eusk. Zerb. Liburutegia	<b>0</b>
<b>GUZTIRA</b>		<b>99.200</b>

## **KONTUAN HARTZEKO BESTE PARTIDA BATZUK**

Euskararen sustapenerako Udalak erabiltzen duen guzti-guztiaren batuketa egiteko, hurrengo partidak ere kontuan hartzen dira:

<p>I. kapitulua.- Euskara Zerbitzua, langileria (gaur egun +-):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zerbitzu-burua (HNT)</li> <li>- Trebatzailea-Itzultzailea</li> <li>- Itzultzailea</li> <li>- Euskara dinamizatzailea (Hitzargune)</li> </ul>	207.000
<p>5-3354-43100- Udal euskaltegiari udalaren ekarpena 2020an (2019ko ekarpena 193.124 €)</p>	.....?

## EUSKARAREN SUSTAPENERAKO UDAL ERAKUNDEAK ERABILTZEN DITUEN PARTIDAK GUZTIRA (BILAKAERA)

Partidak	Kontzeptua	Kop. 2006	Kop. 2008	Kop. 2010	Kop. 2012	Kop 2016	Kop 2017	Kop 2018	Kop 2019	Kop 2020
I. KAPITULUA Giza baliabideak	Euskara Zerbitzua, langileria (gaur egun): - Zerbitzu-burua (HNT) - Trebatzailea-Itzultzailea - Itzultzailea - Itzultzaile-administraria ( <b>2017ra arte</b> ) - Euskara dinamizatzailea (Hitzargune)	170.000	230.000	220.000	200.000	238.578	238.578	<b>200.000</b>	<b>207.000</b>	<b>207.000</b>
5-3354-48100	Diru laguntzak	86.000	79.415	81.500	60.900	60.300	60.800	<b>63.800</b>	<b>65.100</b>	<b>48.800</b>
5-3354-22704	Ekintzak, kanpainak	54.500	64.255	45.000	52.000	36.400	36.400	<b>26.300</b>	<b>36.100</b>	<b>30.215</b>
5-3354-22603	Publizitatea Hitza (hitzarmena)	---	---	---	---	6.050	6.050	<b>6.050</b>	<b>6.050</b>	<b>3.500</b>
5-3354-22799	Kanpoko kontratazioak	82.677	67.080	56.500	49.000	54.000	54.000	<b>62.300</b>	<b>57.500</b>	<b>57.500</b>
<b>Beste saila batzuk</b>	Beste udal saila batzuk (Hezkuntza, Gazteria, Jaiak, Kultura)	189.900	218.000	202.000	193.400	195.864	195.624	<b>195.624</b>	<b>193.124</b>	<b>99.200</b>
5-3354-47100	Busturialdeko Hitza (hitzarmena)	0	50.000	50.000	32.000	20.500	20.500	<b>20.500</b>	<b>20.500</b>	<b>19.500</b>
5-4220-43100	Urteroko aportazioa Udal Euskaltegiari	209.893	203.829	248.516	231.862	186.974	165.131	<b>205.830</b>	<b>185.255</b>	<b>218.255</b>
<b>GUZTIRA</b>		<b>792.970</b>	<b>912.579</b>	<b>903.516</b>	<b>819.162</b>	<b>798.666</b>	<b>777.083</b>	<b>780.404</b>	<b>770.629</b>	<b>683.970</b>

- Urdinez koloreztatuta daude Euskara Zerbitzutik zuzenean kudeatzen ditugun partidak.
- Berdez dagoena (Beste Saila batzuk: Hezkuntza, Gazteria, Jaiak, Kultura) euskararen sustapenarekin zuzen lotuta dago, baina kudeatu Hezkuntzako zati bat baino ez du kudeatzen du Euskara Zerbitzuak.



**Taula honetako kalkulua beharrezkoa dugu Bizkaiko Foru Aldundiko diru laguntzak eskatzeko**

Udal aurrekontuarekiko portzentajea	2009	2011	2013	2015	2017	2018	2019	2020
Udalaren aurrekontu propioa (bera + erakunde autonomoi aportazioak)	21.305.981	18.066.930	15.809.021	17.321.631	16.974.143	21.654.735	19.835.213,78	19.912.161
Udalaren aurrekontu kontsolidatua (bera + autonomia erakundeetako aurrekontuak)	23.472.591	20.025.665	17.715.536	19.174.015	18.832.922	23.485.178	21.647.803,24	21.283.564
Euskara aurrekontuaren portzentajea udal aurrekontu kontsolidatuarekiko (Sustapenerako aurrekontu garbia kalkulatzeko, <b>itzultzailearena - 50.000-</b> eta <b>“beste partida batzuen” -99.200 €-</b> kentzen da)	723.943 (%3,08)	634.472 (%3,16)	519.854 (%2,93)	557.358 (%2,90)	531.459 (%2,82)	534.780 (%2,27)	527.505 (%2,43)	534.770 (%2,51)

Udalbatzak Osoko Bilkuran hartutako erabakia (2019ko otsailaren 27an):

- “1).- Gernika-Lumoko Euskara Sustatzeko Ekintza Plana (ESEP) 2019-2022 eperako onartzea (1. eranskina).
- 2).- Ekintza Plan horri lotuta, 2019ko Kudeaketa Plana onartzea (2. eranskina).
- 3).- Aurreko Plan Estrategikoa onartu zenean hartutako konpromisoa berrestea, hau da, Gernika-Lumoko Udalak bere aurrekontu osoarekiko euskararen sustapenerako erabiliko duen portzentajea ez da %3,1etik jaitsiko.
- 4).- Erabaki honen berri ematea Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailordetzari eta Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.”

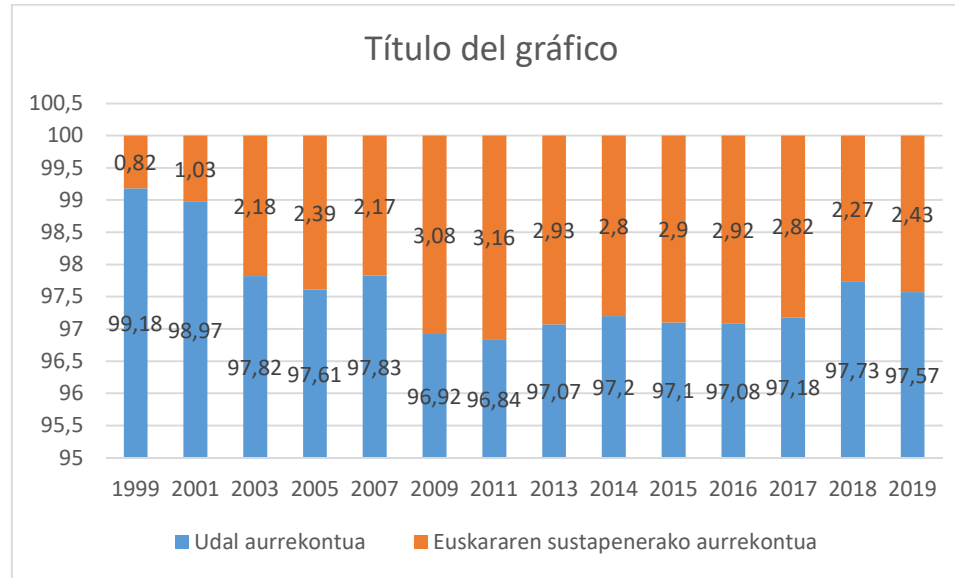
**Beraz, %3,1eko konpromiso horrek suposatzen du 2020rako Udalak euskararen sustapenerako 659.790 euroko aurrekontua egokitu behar izango zuela eta benetan erabiliko dena 534.505 eurokoa da.**







## EUSKARAREN SUSTAPENERAKO AURREKONTUA ETA UDALARENA (KONPARAKETA)



Gernika-Lumon, 2020ko uztailean

Bittor Zarrabeitia Bengoa  
Hizkuntza Normalizaziorako Teknikaria

